WEPA 3600/7 bis
CABLAGE / AANTAL DRADEN / COLLEGAMENTO / CABLEADO / CABLAGEM

	1 → 30 m		30 → 100 m	
• Distance entre la platine de rue et le combiné	• sans commande ouvre-porte	• avec commande ouvre-porte	• sans commande ouvre-porte	• avec commande ouvre-porte
• Afstand tussen de buitenpost en de binnenpost	• zonder bediening deuropener	• met bediening deuropener	• zonder bediening deuropener	• met bediening deuropener
• Distanza tra la pulsantiera e la cornetta	• senza comando apri-porta	• con comando apri-porta	• senza comando apri-porta	• con comando apri-porta
• Distancia entre el panel exterior y el auricular	• sin mando abrepuerta	• con mando abrepuerta	• sin mando abrepuerta	• con mando abrepuerta
• Distância entre a placa de rua e o telefone	• sem comando abre-porta	• com comando abre-porta	• sem comando abre-porta	• com comando abre-porta
• Fils à utiliser • Te gebruiken draden • Cavi da utilizzare • Hilos a utilizar • Fios a ser utilizados	2 x 6/10mm	2 x 9/10mm	2 x 9/10mm	2 x 1,5 mm^2

• Dimensions hors tout de la boite d'encastrement
• Afmeting van de inbouwkast
• Dimensioni esterni della scatola da incasso
• Dimensiones exteriores de la caja de empotramiento
• Dimensões totais da caixa encastoamento :
H 170 mm - L 100 mm - P 40 mm

MEWEPA 3600/7

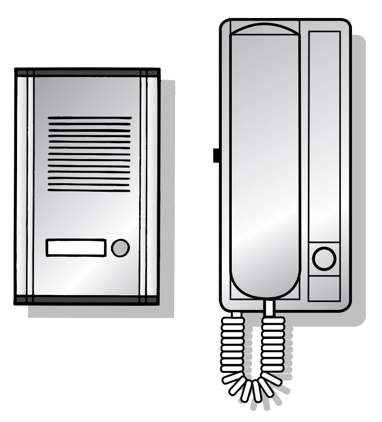




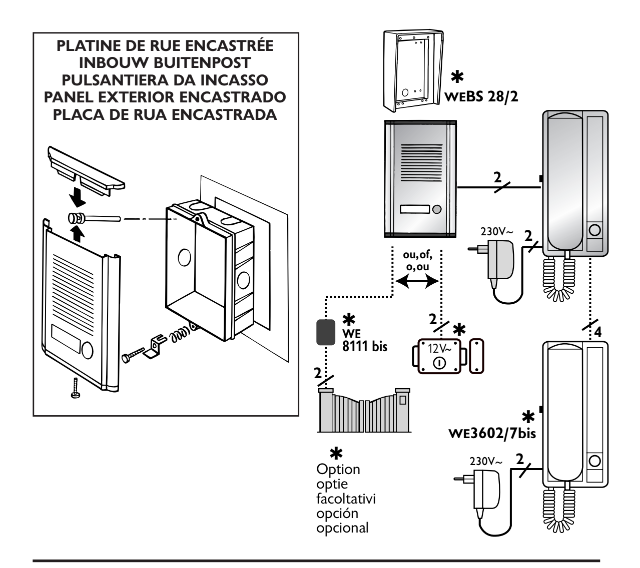
Ed. 01-04

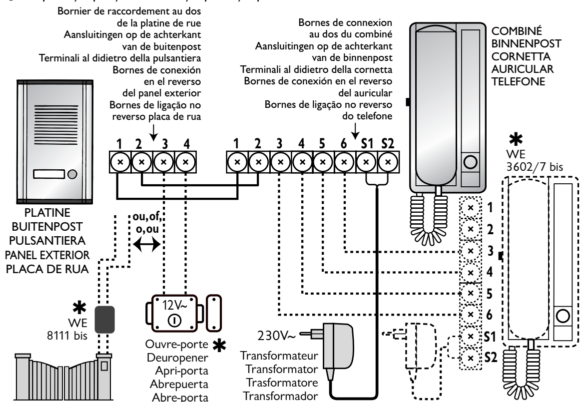
INTERPHONE EXTERIEUR
DEURTELEFOON
CITOFONO
INTERFONO EXTERIOR
INTERFONE EXTERIOR

Extel WEPA 3600/7 bis



Guide d'installation et d'utilisation
Installatie en gebruiksaanwijzing
Manuale d'uso e manutenzione
Instrucciones de uso e instalación
Manual de instalação e de utilização







MONTAGE DE LA PLATINE DE RUE

1. Démonter la face avant de la platine de rue
2. Défoncer le(s) passage(s) de câbles au fond ou sur les côtés de la boite d'encastrement et passer vos câbles (combiné et ouvre-porte)
3. Sceller la boîte d'encastrement en prenant soin de ne pas obstruer les trous des vis de fixation de la platine de rue.
4. Raccorder vos câbles en suivant le schéma de montage (bornes 1 et 2 pour le combiné, bornes 3 et 4 pour la commande ouvre-porte).
5. Remonter l'ensemble.
6. Nous vous conseillons de déposer un joint silicone sur le dessus et les 2 côtés de la plaque de rue pour lui assurer une étanchéité parfaite.

COMBINÉ MURAL

1. Fixer le support du combiné
2. Raccorder le fil 1 de la platine de rue sur les bornes 1 du combiné
3. Raccorder le fil 2 de la platine de rue sur les bornes 2 du combiné
4. Raccorder les 2 fils du transformateur sur les bornes S1 et S2 (aucune polarité à respecter)
5. Les bornes 3, 4, 5 et 6 sont réservées au raccordement du combiné supplémentaire en option, réf.we 3602/7 bis
6. Brancher le transformateur dans une prise de courant 230 V~

PROTECTIONS

Un fusible "thermique" protège le transformateur enfichable d'une surcharge. En cas de problème vous devez le remplacer par un modèle identique réf. 9125006 ou un transformateur mural (délivrant 12 Volts sous 1 Ampère) de type WE 146 BIS ou WETR 14602, bien rechercher la cause de la surcharge avant de remettre sous tension.

RÉGLAGE DE LA SONNERIE

Le volume de la sonnerie est réglable avec l'interrupteur placé sur le côté du combiné (2 niveaux de sonnerie)

OPTIONS

- Poste de réponse supplémentaire : WE 3602/7 BIS
- Boîter saillie pour la platine de rue : WE BS 28 ou WEBS 28/2
- Toutes les gâches et serrures électriques EXTEL • Relais temporisé pour la commande d'un automatisme de portail : WE 8111 BIS. Ce relais sera intercalé entre les bornes 3-4 de la platine de rue (sortie en 12 V~) et les bornes de la "commande auxiliaire" de votre automatisme.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Le transformateur fourni devra impérativement être branché sur une prise de courant conforme aux normes en vigueur (NFC 15-100 pour la France). **Ne pas installer ce transformateur à l'extérieur ou dans un local humide.**



MONTERING VAN DE BUITENPOST

1. De voorkant van de buitenpost demonteren
2. De gaten voor de kabels in de achter-of zijkant van de inbouwkast openen en de kabels doortrekken (hoorn en deuropener)
3. De inbouwkast inmetselen ervoor zorgend de gaten voor de vastzet schroeven niet te verstoppen.
4. Uw kabels aansluiten volgens het monteringsschema (punten 1 en 2 voor de hoorn, punten 3 en 4 voor bediening van de deuropener)
5. Het geheel weer in elkaar zetten. 6. We raden u aan een siliconen voegje aan te brengen op de bovenkant en de twee zijkanten van de buitenpost om een perfecte waterdichtheid te verkrijgen.

WAND HOORN

1. De steun van de hoorn vastzetten
2. Draad 1 van de buitenpost op punt 1 van de hoorn aansluiten
3. Draad 2 van de buitenpost op punt 2 van de hoorn aansluiten
4. De twee draden van de transformator op de punten S1 en S2 aansluiten (geen polariteit in acht te nemen)
5. De punten 3, 4, 5, en 6 worden gebruikt voor het aansluiten van een extra hoorn, optie, ref: we 3602/7 bis.
6. De stekker van de transformator in een stopcontact 230 V~ steken.

BESCHERMING

· Een "warmte" zekering beschermt de transformator tegen overbelasting. In geval van problemen moet u hem vervangen door een eender model ref: 9125006 of een muur transformator (geeft 12 Volts onder 1 Ampère af) van het type WE 146 BIS of WETR 14602, de oorzaak van de overbelasting zoeken voordat u de transformator weer onder stroom zet.

AFSTELLING VAN DE BEL

·Het geluidsvolume is met de schakelaar die zich aan de zijkant van de hoorn bevindt af te stellen (2 bel niveaus)

OPTIES

• Aanvullende binnenpost: WE 3602/7 BIS • Opbouwkast voor de buitenpost: WE BS 28 of WEBS 28/2 • Alle EXTEL schootplaten en elektrische sloten • Getemporiseerd relais voor de bediening van een automatische hekopener: WE 8111 BIS. Dit relais wordt ingelast tussen de punten 3-4 van de buitenpost (uitgang van 12 V~) en de punten van de "commande auxiliaire" van uw automatisme.

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

De bijgeleverde transformator moet aangesloten worden op een stopcontact die overeenkomt met de van kracht zijnde normen (NFC 15-100 voor Frankrijk) **Deze transformator niet buiten of in een vochtige ruimte installeren.**

ITALIANO

MONTAGGIO DELLA PULSANTIERA

1. Aprire la parte frontale della pulsantiera
2. Pigiare i passaggi dei cavi nel fondo o sui lati della scatola da incasso e far passare i cavi (della cornetta e dell'apriporta)
3. Sigillare la scatola da incasso, prendendo cura di non otturare i bucchi riservati alle viti di montaggio.
4. Collegare i cavi come indicato sul disegno di montaggio (terminali 1 e 2 per la cornetta, terminali 3 e 4 per l'apriporta).
5. Richiudere il tutto.
6. Consigliamo di mettere una guarnizione di silicone sui lati e sopra la pulsantiera per renderla più stagna.

CORNETTA

1. Fissare il supporto della cornetta
2. Collegare il filo 1 della pulsantiera sui terminali 1 della cornetta
3. Collegare il filo 2 della pulsantiera sui terminali 2 della cornetta
4. Collegare i 2 fili del trasformatore sui terminali S1 e S2 (non c'è nessun polarità da rispettare)
5. I terminali 3, 4, 5 , e 6 sono riservati al collegamento della cornetta supplementare proposta in accessorio, rif. we 3602/7 bis
6. Allacciare il trasformatore alla rete 230 V~

PROTEZIONI

Un fusibile " termico " protegge il trasformatore da eccedenze. In caso di problema, sostituirlo con un modello simile rif. 9125006 o con un trasformatore murale (che libera 12 Volt sotto 1 Ampero) di tipo WE 146 BIS o WETR 14602 ; trovare il motivo del surriscaldo.

REGOLAZIONE DELLA SUONERIA

Si può regolare il volume della suoneria coll'interruttore situato sul lato della cornetta (2 livelli di suoneria)

ACCESSORI

• Cornetta supplementare : WE 3602/7 BIS
• Scatola da parete per pulsantiera : WE BS 28 o WEBS 28/2
• Tutte le serrature e apriporte elettriche EXTEL
• Relè temporizzato per attivare l'automazione del cancello : WE 8111 BIS. Questo relè viene sistemato tra i terminali 3-4 della pulsantiera (uscita 12 V~) e i terminali " comando ausiliare " della motorizzazione.

AVVERTENZE

Il trasformatore fornito deve essere sistemato su un'installazione conforme alla normativa in vigore (NFC 15-100 per la Francia).
Non installare il trasformatore al di fuori



ESPAÑOL

MONTAJE DE LA PLETINA DE CALLE

1. Desmonte la parte delantera de la pletina de calle
2. Abra el/los orificios de paso de los cables situados en el fondo o en los laterales de la caja de encastre y pase los cables por ellos (teléfono y abrepuerta). 3. Selle la caja de encastre procurando no obstruir los agujeros de los tornillos de fijación de la pletina de calle.
4. Conecte los cables siguiendo el esquema de montaje (bornes 1 y 2 para el teléfono, y bornes 3 y 4 para el accionamiento del abrepuerta).
5. Vuelva a montar el conjunto. 6. Le recomendamos poner una junta de silicona en la parte superior y a ambos lados de la placa de calle para garantizar su perfecta estanqueidad.

TELÉFONO MURAL

1. Fije el soporte del teléfono
2. Conecte el cable 1 de la pletina de calle a los bornes 1 del teléfono
3. Conecte el cable 2 de la pletina de calle a los bornes 2 del teléfono
4. Conecte los 2 cables del transformador a los bornes S1 y S2 (ninguna polaridad a respetar)
5. Los bornes 3, 4, 5 y 6 se reservan para la conexión del teléfono adicional en opción, ref. we 3602/7 bis
6. Conecte el transformador a una toma de corriente de 230 V~

PROTECCIONES

El transformador enchufable está protegido de las sobrecargas por un fusible "térmico". En caso de problema deberá cambiarlo por un modelo idéntico ref. 9125006 o por un transformador mural (de 12 Voltios con 1 Amperio) de tipo WE 146 BIS o WETR 14602 y buscar la causa de la sobrecarga antes de volver a ponerlo bajo tensión.

AJUSTE DE LA MELODÍA

El volumen de la melodía se puede ajustar por medio del interruptor situado en la parte lateral del teléfono (2 niveles de melodía)

OPCIONES

- Puesto de respuesta adicional: WE 3602/7 BIS
- Caja de sobreponer para la pletina de calle: WE BS 28 o WEBS 28/2
- Todos los cerraderos o cerraduras eléctricas EXTEL
- Relé temporizado para el accionamiento de un automatismo de portal: WE 8111 BIS. Este relé deberá intercalarse entre los bornes 3-4 de la pletina de calle (salida en 12 V~) y los bornes del "accionamiento auxiliar" de su automatismo.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

El transformador suministrado deberá conectarse obligatoriamente a una toma de corriente conforme a las normas en vigor (NFC 15-100 en el caso de Francia). **No instale este transformador en el exterior ni en un local húmedo**

PORTUGUÊS

MONTAGEM DA PLACA DE RUA

1. Desmontar a face dianteira da placa de rua
2. Abrir a(s) passagem(ns) de cabos no fundo ou nos lados da caixa de encastre e passar os cabos (auscultador e abre-porta).
3. Selar a caixa de encastre tomando cuidado para não obstruir os orifícios do parafusos de montagem da placa de rua.
4. Voltar a ligar os cabos de acordo com o esquema de montagem (bornes 1 e 2 para o auscultador, bornes 3 e 4 para o comando abre-porta).
5. Voltar a montar o conjunto.
6. Nós aconselhamos a colocar uma junta de silicone em cima e dos dois lados da placa de rua para garantir uma vedação perfeita.

AUSCULTADOR MURAL

1. Fixar o suporte do auscultador
2. Ligar o fio 1 da placa de rua nos bornes 1 do auscultador
3. Ligar o fio 2 da placa de rua nos bornes 2 do auscultador
4. Ligar os 2 fios do transformador nos bornes S1 e S2 (não é necessário respeitar nenhuma polaridade)
5. Os bornes 3, 4, 5 e 6 são reservados para a ligação do auscultador suplementar em opção, ref. we 3602/07 bis
6. Ligar o transformador numa tomada de corrente 230 V~

PROTECÇÕES

Um fusível "térmico" protege o transformador de ficha contra uma sobrecarga. Em caso de problemas, deve substituí-lo por um modelo idêntico ref. 9125006 ou por um transformador mural (que fornece 12 volts em 1 ampere) do tipo WE 146 BIS ou WETR 14602, e procurar a causa da sobrecarga antes de voltar a ligar à ficha.

REGULAÇÃO DA CAMPAINHA

O volume da campainha é regulável com o interruptor colocado no lado do auscultador (2 níveis de campainha)

OPÇÕES

- Posto de resposta adicional: WE 3602/7 BIS
- Caixa saliente para a placa de rua: WE BS 28 ou WEBS 28/2
- Todas as chapas-testas e fechaduras eléctricas EXTEL
- Relé temporizado para o comando de um portão automático:WE 8111 Bis. Este relé será intercalado entre os bornes 3-4 da placa de rua (saída em 12V~) e os bornes do "comando auxiliar" do automatismo.

REGRAS DE SEGURANÇA

O transformador fornecido deverá obrigatoriamente ligado a uma tomada de corrente de acordo com as normas em vigor (NFC 15-100 para a França).. **Não instalar o transformador no exterior ou num local húmido**